

# JCCAC PROGRAMMES FEB/2012

2012年2月

JCCAC 節目表

www.jccac.org.hk



## Paid Activities 收費活動

### L6-13 香港偶影藝術中心 Hong Kong Puppet and Shadow Art Center



**創意工作坊**  
日期及時間 Date & Time : 可商議  
費用 Fee : 5節課, 每節45分鐘, 共HK\$425

**古箏課程 (可一對一上課, 亦有小班教授)**  
日期及時間 Date & Time : 可商議  
費用 Fee : HK\$200起 / 1小時  
\*一對一上課, 亦有小班教授  
地點 Venue : L6-13, JCCAC  
查詢 Enquiry : janetwong1222@yahoo.com.hk / 6333 6213

### L6-14 雲琴軒二胡、古箏專科 Wen Kam Hin Music Professional



**黎修軒二胡班**  
日期及時間 Date and Time : 可商議  
費用 Fee : HK\$180 (一室)  
地點 Venue : L6-14, JCCAC  
網址 Website : www.jccac.org.hk/?a=group&id=c&page=3&doc\_id=363  
查詢 Enquiry : 9144 0890 (黎修軒)

### L6-27 四維體藝術文化教育 + 肥蛙工作室 Cube Studio Art Education + Miss FAT Studio



**水晶膠擺設倒模製作坊**  
日期及時間 Date & Time : 23 / 2 / 2012 (四) 19:00 - 20:30  
26 / 2 / 2012 (日) 13:00 - 14:30  
9 / 3 / 2012 (五) 19:00 - 20:30  
17 / 3 / 2012 (六) 14:00 - 15:30  
費用 Fee : HK\$180  
\*每次活動需預先工作兩週, 一天後即可取回 (可向工作室索取每日就業或面試文)



**雕花蝕刻玻璃杯製作坊**  
日期及時間 Date & Time : 13 / 2 / 2012 (一) 19:00 - 20:00  
15 / 2 / 2012 (三) 19:00 - 20:00  
11 / 3 / 2012 (二) 12:00 - 13:00  
20 / 3 / 2012 (二) 19:00 - 20:00  
費用 Fee : HK\$120 (包製作用具, 材料及玻璃杯1個)  
地點 Venue : L6-27, JCCAC  
網址 Website : blog.yahoo.com/MissFAT-LiuKaYeeKwi  
查詢 Enquiry : llovehkwi2@yahoo.com.hk / 9527 7070 (廖小姐, 工作時間 Working hour: 12:00 - 19:00)

## Paid Activities 收費活動

### L7-05 飯團青年設計師協會 Riceism Young Designers Association



**插圖藝術課程 Illustration Art Course**  
日期 Date : 星期六 Sat 16:00 - 17:30 或 17:30 - 19:00  
星期日 Sun 11:00 - 12:30 或 14:00 - 15:30  
時間 Time : 每星期一堂, 每堂1.5小時  
One lesson per week, 1.5 hr each lesson  
費用 Fee : HK\$500 每月 per month  
地點 Venue : L7-05, JCCAC  
網址 Website : www.riceism.org/course.php  
查詢 Enquiry : support@riceism.org / 6176 4990 (Mr. Kwan)



**人體結構繪畫課程 The Drawing Course Of Body Structure**  
日期 Date : 星期六 - Sat (1.5小時, 1.5 hr)  
時間 Time : 14:00 - 15:30 或 15:30 - 17:00  
費用 Fee : HK\$300 每月 per month  
地點 Venue : L7-05, JCCAC  
網址 Website : www.riceism.org/course.php  
查詢 Enquiry : support@riceism.org / 6176 4990 (Mr. Kwan)

### L7-06 香港廣東音樂團 & 曾秋堅音樂工作室 Hong Kong Cantonese Orchestra & Zeng Qiu Jian Music Studio



**二胡、高胡、古箏、鋼琴 等多種中西樂器課堂**  
日期 Date : 全年  
時間 Time : 10:30 - 12:30  
地點 Venue : L7-06, JCCAC



**粵曲初班**  
日期 Date : 2-4 / 2012 (逢星期二)  
時間 Time : 10:30 - 12:30  
地點 Venue : L7-06, JCCAC  
費用 Fee : HK\$300(四堂)

### L7-12B 熊陶坊 Panda Workshop



**陶瓷器編織班**  
日期 Date : 12, 26 / 2012 (日)  
時間 Time : 14:30 - 18:00 (兩堂製作課)  
\* 另設一早上編課程 (時間日期再商議), 合共9小時  
費用 Fee : HK\$1000 (包括二件作品的材料及燒窯費)  
地點 Venue : L7-12B, JCCAC  
網址 Website : pandaworkshop.mysinablog.com  
查詢 Enquiry : hkpandaworkshop@yahoo.com.hk / 9688 2593 (周文強)



**【陶瓷盒子】課程**  
日期 Date : 2 / 2012 (逢星期五)  
時間 Time : 10:30 - 12:00 及 15:30 - 17:00 (共四堂)  
費用 Fee : 每月HK\$500 (包括一件一公升內作品的材料及燒窯費, 請自備密封盒)  
地點 Venue : L7-12B, JCCAC  
網址 Website : pandaworkshop.mysinablog.com  
查詢 Enquiry : hkpandaworkshop@yahoo.com.hk / 9688 2593 (周文強)

## Paid Activities 收費活動

### L7-14 影畫家 Art Casa



**創意、攝影工作坊：如何運用創意把你的影像詩意化呢？**  
日期 Date : 星期六 - 日 Sat & Sun  
時間 Time : 下午 Afternoon (全場4節, 每節1.5小時)  
(Total 4 lessons, 1.4 hrs each lesson)  
地點 Venue : L7-14, JCCAC  
費用 Fee : HK\$1,200



**冬季寫生之旅**  
日期 Date : 星期六、日 Sat & Sun  
時間 Time : 14:30  
地點 Venue : 深水埗 Sham Shui Po, 石硤尾 Shep Kip Mei, 上環 Sheung Wan,  
費用 Fee : HK\$120 (5-6人, people)  
網址 Website : facebook.com/loveartcasa  
查詢 Enquiry : 9526 6238

### L7-16 侯紹政繪畫工作室 Hau Siu Ching Art Studio



**人物與靜物素描 (成人及青少年·個別或小組輔導) 高考作業及人體素描輔導**  
日期及時間 Date & Time : 逢星期一下午, 星期二下午和晚上, 星期四下午 (每堂1.5至2小時)  
地點 Venue : L7-16, JCCAC  
費用 Fee : HK\$550 (四堂)  
網址 Website : www.jccac.org.hk/?a=group&id=c\_2&mate\_id=113&doc\_id=964  
查詢 Enquiry : thriving\_artstudio@yahoo.com.hk / 9622 9388

### L7-17 the backroom



**DIY 手製皮 iPhone 套 / Coins Bag 工作坊 Handmade Leather iPhone Case / Coins Bag Workshop**  
日期 Date : 12 / 2 / 2012 (日 Sun)  
時間 Time : 11:00 - 13:30  
地點 Venue : L7-17, JCCAC  
費用 Fee : HK\$280 (包括材料及禮物盒, 可自選皮革顏色 Materials & gift box included, several leather colors are available)  
查詢 Enquiry : thebackroom.717@gmail.com / 9121 8346 (Rachel Chan)

## Paid Activities 收費活動

### L8-07 都市視藝空間 Metro Art Gallery (MAG)



**攝影速成 WORKSHOP (EPW-120304)**  
日期 Date : 4 / 3 / 2012 (Sun 日)  
時間 Time : 16:00 - 18:00



**單反閃燈 WORKSHOP (15人 EFW-120226)**  
日期 Date : 26 / 2 / 2012 (Sun 日) (15人班)  
時間 Time : 14:00 - 18:00

地點 Venue : L8-07, JCCAC  
網址 Website : mag.hk  
查詢 Enquiry : sub@poptart.hk / 2815 4284 (ext. 43)

## 票務資料

賽馬會創意藝術中心票房  
開放時間：每日上午十時至下午六時

除特別註明外, 於黑盒劇場演出的節目門票均透過城市電腦售票網公开发售, 購票途徑如下:  
- 網上購票 www.urbitx.hk  
- 信用卡電話購票 2111 5999  
- 親身前往城市電腦售票處購票  
城市電腦售票網查詢電話: 2734 2009

備註:  
- 一人一票, 憑票入場 (兒童亦須購票)。  
- 門票一經售出, 恕不退換。  
- 優惠票持有人 (包括全日制學生、高齡及殘疾人士) 必須在入場時出示認可之身份證明文件。

優惠票註解:  
ST : 全日制學生  
SC : 60歲或以上高齡人士  
DIST : 殘疾人士及看護人  
CSSA : 綜合社會保障援助受惠人

## 賽馬會表演藝術場地資助計劃

此計劃助本地藝術家及團體, 免費租用位於JCCAC藝術村的黑盒劇場、黑盒劇場的靈活表演空間, 做切合不同製作及演出需要, 發揮發揮藝術創作的可能, 帶領觀眾親歷嶄新的演藝觀賞經驗, 是發表中小型創意作品的理想平台。

捐助機構 Funded by: 香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust  
計劃統籌 Administered by: 香港藝術發展局 Hong Kong Arts Development Council  
場地伙伴 Venue Partner: JCCAC Jockey Club Creative Arts Centre 賽馬會創意藝術中心

## About JCCAC 關於賽馬會藝術中心

**賽馬會創意藝術中心**  
JCCAC是一所多元化及對外開放的藝術村兼藝術中心, 為藝術家及公眾提供一個互動的平臺, 並不時有各類型的文化藝術活動供公眾參與, 例如每年12月的JCCAC藝術節、每季的手作市集、各類主題展覽、實驗性舞台演出、文化博覽、藝術興趣班等。

JCCAC的正規設施包括展覽廳和黑盒劇場, 還未常有節目自製行, 公眾可於JCCAC網頁和每月出版的節目指南找到活動資料, 或登記電郵以定期接收JCCAC節目資訊。

此外, JCCAC內分佈各種型的特色空間有各類藝術品和藝術活動資料, 歡迎公眾於開放時間內悠閒地參觀, 自己近距離發掘和感受藝術創意思氣。

**Jockey Club Creative Arts Centre**  
A multi-disciplinary artist village and arts centre, JCCAC provides an interactive platform for artists and the public through interesting arts and cultural events, which includes among other things, the annual JCCAC Festival in December, quarterly handicraft fair, various themed exhibitions, experimental stage performances, guided cultural tours and art workshops.

On most weekends, visitors may find art events and exhibitions being held in JCCAC's Galleries and Black Box Theatre. Information about events and programmes can be obtained from the JCCAC website, the Programme Guide which JCCAC publishes monthly, or by subscribing to JCCAC e-news.

Dotted around JCCAC are art works and interesting art information. Visitors are welcome during opening hours to leisurely stroll around JCCAC and discover for themselves the creative spirit of the place.

JCCAC是一所藝術場地, 並支持及尊重藝術表達自由, 中心並非對內開放的藝術品, 活動及言論內容由有關藝術家團體提供, 及其負責內容準確性, 概不代表本中心立場, 敬請留意。  
JCCAC is an arts venue which supports the freedom of artistic expression.  
Artistic works, activities and views presented in the Centre and in this monthly guide are provided by the relevant artists / art groups, who are responsible for their content and accuracy, and do not represent the views of the Centre.

JCCAC 香港九龍石硤尾自由田街30號 (石硤尾港鐵站C出口步行約5分鐘)  
30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong (MTR Shek Kip Mei Station Exit C)  
電話 Tel: (852) 2353 1311 電郵 Email: info@jccac.org.hk 網址 Website: www.jccac.org.hk

如欲接收或停止接收本通訊, 請電郵至: info@jccac.org.hk  
To subscribe or unsubscribe, please email to info@jccac.org.hk

香港電影學院 Hong Kong Film Institute



聲音之美 (配音播音聲藝匯演) Theatre Performance by Hong Kong Film Institute
日期及時間 Date & Time : 3 / 5 / 2 / 2012 20:00
票價 Ticket Price : HK\$180 (不設劃位 Free Seating)

EXHIBITION 展覽

L2-10 光影作坊 Lumervisum



坊塘拾異「守·望」 (戰塘社區重建攝影探索計劃四) Fong Tong 12 "Keep + Watch" (Kwun Tong Urban Renewal Photography Project IV)
開幕 Opening : 27 / 11 / 2012 (五 凡) 18:00
展覽日期 Exhibition Period : 27 / 11 - 12 / 2 / 2012

靜物與劉清平對談展 A Conversation between Stella Tang & Lau Ching Ping Exhibition
開幕 Opening : 17 / 2 / 2012 (五 凡) 18:00
展覽日期 Exhibition Period : 18 / 2 - 18 / 3 / 2012

Other Free Activities 其他免費活動

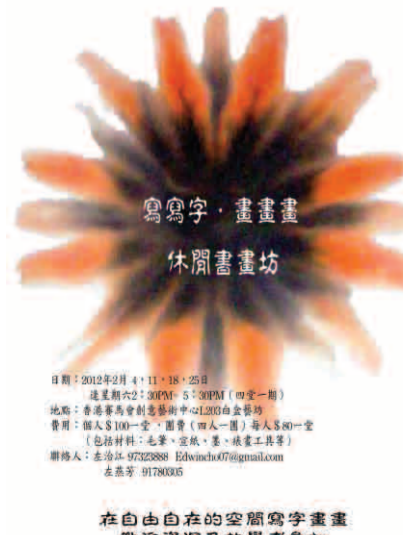
L2-13 啟德逗號 Kai Tak Comma



Art Checker Store
日期 Date : Open everyday 每日開放
時間 Time : 12:00 - 19:00
地點 Venue : L2-13, JCCAC

Paid Activities 收費活動

L2-03 白盒藝坊 White Box Studio



寫字·畫畫畫 休閒畫畫坊
日期 Date : 4.11.18.25.2/2012 (四堂一節)
時間 Time : 14:30 - 17:30
地點 Venue : L2-03, JCCAC

影話戲 Cinematic Theatre



房間裏的女人 The Woman in Her Room
日期及時間 Date & Time : 10 - 11 - 17 - 18 / 2 / 2012 20:00
票價 Ticket Price : HK\$100 (不設劃位 Free Seating)
優惠 Concessions : HK\$90 (ST, SC, DIST, CSSA)

L2-16

深水埗社區創藝資源中心 Sham Shui Po Creative Arts Community Resources Centre
「我們的石硤尾創藝藝術中心」: 「夢·起飛」及「影出我心」
展覽日期 Exhibition Period : 13 - 22 / 2 / 2012
時間 Time : 13:00 - 19:00



「展不斷 我們的片斷」: 「我們的石硤尾創藝藝術中心」社區實踐方案計劃 SSP Creative Arts Community Resource Centre - Endless Exhibitions from Our Community
展覽 Exhibition 25 / 2 - 4 / 3 / 2012 11:00 - 19:00 L0藝廊 Gallery

康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department



全劇場 "FOOL LA LA" "FOOL LA LA" by All Theatre Art Association
日期及時間 Date & Time : 23 - 25 / 2 / 2012 20:00
票價 Ticket Price : HK\$170 (不設劃位 Free Seating)
優惠 Concessions : HK\$160 (ST, SC, DIST, CSSA)

L5-05

鄧氏工作室 TANG's Studio
「God makes us like this」
展覽日期 Exhibition Period : 13 - 22 / 2 / 2012
時間 Time : 13:00 - 19:00

正/側畫廊 魏貝妮裝置藝術個人展覽【神作的，是這樣】 Front / Side Gallery Yu Bellini Guy Tse Solo Exhibition (Installation)
開幕 Opening : 16 / 2 / 2012 (四 Thu) 19:00
展覽日期 Exhibition Period : 16 / 2 - 17 / 3 / 2012

EXHIBITIONS 展覽

藝術作品展示計劃 Artwork Display Scheme



藝術家的創意由工作室內中延伸到JCCAC藝術村的不同角落。大家可以在很多不同的藝術作品之間遊走，享受一個藝術之旅。
To extend and manifest artists' creativity from studio spaces to all around the JCCAC Artist Village, you welcome to be inspired by an art journey of various artworks exhibited in surprising spaces in the JCCAC.

EXHIBITIONS 展覽

L7-12A

環境藝術館 / 林漢堅 Museum of Site (MOST) / Lam Hon Kin
對偶: 多媒體藝術展 Intersection: A Multimedia Project of Lau Yichang, Tats Lau, George Ho, Thomas Lin, DaDa and Haynie Sze
開幕 Opening 4 / 2 / 2012 (六 Sat) 18:00 - 20:00

Table with columns: 工作室, 藝術家及作品, 位置. Lists various artists and their works across different studio units.

L7-16

侯紹政繪畫工作室 Hau Siu Ching Art Studio
對偶: 多媒體藝術展 Intersection: A Multimedia Project of Lau Yichang, Tats Lau, George Ho, Thomas Lin, DaDa and Haynie Sze
開幕 Opening 4 / 2 / 2012 (六 Sat) 18:00 - 20:00

L2-04 香港設計聯會 Hong Kong Design Community



Project P 膠喉傢俬及蠟屨方案 Project P Plastic pipe furniture & dwelling solution
合辦 Co-organiser : 香港設計聯會, KahIng Design & Visual Art
地點 - Venue 1 : 中央庭園 Central Courtyard, JCCAC

April Challis



THE WOUNDED BODY TOUCH - RMIT MFA Final Assessment Exhibition
展覽日期 Exhibition Period : 8 / 2 / 2012 (三 Wed)
時間 Time : 16:00 - 20:00

Other Free Activities 其他免費活動

L7-01

社區文化發展中心 Centre for Community Cultural Development
山區學校不是 talk and chalk, 以菲律賓為例 - Al Santos
世界著名菲律賓畫劇人/教育家) 講座 Talk by Well-known Filipino Artist Al Santos: Experiences from the Philippines - Schools in the rural area are not just talk and chalk



DanceAbility 舞蹈方法: 「一個月在波哥大」學習成果分享會 "A Month in Bogota" DanceAbility Training Course Sharing

Paid Activities 收費活動

L5-10

格詠藍調 The Fighting Blues
錄像短片創作 (初階)-學習如何創造「電影語言」 Short Film Production (Elementary) 2012
日期 Date : 6 / 2 / 2012 - 19 / 3 / 2012 (逢星期二)

L7-05

飯團青年設計師協會 Riceism Young Designers Association
插圖藝術工作坊 - 基本技法 Illustration Art Workshop - For Basic Skill
日期 Date : 2 / 2 / 2012 (四 Thu)
時間 Time : 19:00 - 21:00

樂群社會服務處 Lok Kwan Social Service

「千色服裝」時裝表演 Splendid Fashion Show
日期 Date : 25 / 2 / 2012 (六 Sat)
時間 Time : 14:00 - 15:00

Paid Activities 收費活動

L2-03

拉坯技巧工作坊
日期 Date : 連續六星期, 每星期一節
時間 Time : 逢星期四 19:00 - 21:30
逢星期五 19:00 - 21:30
逢星期六 11:30 - 14:00 及 14:30 - 17:00

L3-03

自備工作室 I-KiIn Studio
日期 Date : 20, 27 / 2 / 2012
時間 Time : 5, 26 / 3 / 2012
2, 16, 23, 30 / 4 / 2012
7, 14 / 5 / 2012

L3-04

香港展能藝術會賽馬會共融藝術工房 Arts with The Disabled Association Hong Kong Jockey Club Inclusive Arts Studio
日期 Date : 20, 27 / 2 / 2012
時間 Time : 5, 26 / 3 / 2012
2, 16, 23, 30 / 4 / 2012
7, 14 / 5 / 2012

L6-01

Spitting Gecko Studio / John McArthur
Life Drawing
日期及時間 Date & Time : 星期四及星期六 (每節兩小時)
時間 Time : Scheduled Thursdays and Saturdays (2 hours per session)

L6-11

保羅創意藝術 (師堂) Paul's Design & Creative Arts Studio
弄塑武雕「雕塑班」- 初探班 (圖像製作) / 進階班 (人體製作) (小班教學) (PA200UL)
Portrait / Human body of Sculpture For Beginner / Advance Level